

# LE BIBLIOTHÉCAIRE

CIRQUE, JEU CLOWNESQUE & MUSIQUE LIVE

LE GR<sup>O</sup>S  
ORTEIL  
QUÉBEC

“Ode à l’imaginaire”

- TOHU, Montréal



“Un spectacle familial  
mariant humour, acrobatie  
et plaisir de lire”

- L'Avantage Gaspésien

Plus de 500 représentations au  
Canada, en Asie et en Europe

# Mission

La compagnie Le Gros Orteil, fondée en 2013, a pour mission première la création de spectacles, d'animations et d'ateliers professionnels jeune public, mixant les disciplines des arts du cirque, du théâtre physique et du jeu clownesque. La compagnie vise à favoriser l'improvisation comme départ à la naissance d'un spectacle, traduire l'authenticité des émotions, et privilégier des interactions conviviales avec son public. Parce que les enfants sont des pépites de spontanéité et d'une imagination débordante, nos spectacles font une large place à l'imaginaire, au voyage, et au rêve. Sans quatrième mur, les artistes embarquent les enfants dans leurs histoires.





# Le Bibliothécaire

**Spectacle de théâtre physique, jeu clownesque,  
beat box et cirque – Utilisation d'un mat chinois autonome**

---

**Idée originale :** Marie-Hélène D'Amours

**Mise en scène :** Marie-Hélène D'Amours et Hippolyte

**Artiste à la création :** Hippolyte

**Public cible :** Enfants entre 5 et 12 ans

**Durée :** 55 minutes

---

À première vue, Paul-Émile Dumoulin est un bibliothécaire tout à fait comme les autres. Il est sérieux, fier et soucieux de l'ordre : ses rayons sont impeccables et chaque livre est à sa place. Le hic, c'est que dès qu'il met le nez dans un livre, la réalité disparaît et laisse place aux univers un peu fous découvert au fil de ses lectures. Au gré des aventures qu'il découvre, le sage bibliothécaire se transforme. Il incarne soudainement

d'étranges personnages loufoques, enchaînant acrobaties, équilibres, jonglerie, break dance et beat box. Jusqu'où la lecture le mènera-t-il ? Ce spectacle entremêle le jeu clownesque, le théâtre physique et le cirque. Il convie le jeune public à découvrir la passion de la lecture et la puissance de l'imaginaire, celle qui emporte le lecteur dans un pays lointain, une aventure, une histoire d'amour ou de suspense.

# Le Mot de la directrice artistique

La lecture a toujours représenté pour moi une activité des plus stimulante et accessible, et qui de surcroit favorise le développement du langage, l'intérêt pour l'écrit et l'imaginaire de façon remarquable chez les enfants. La bibliothèque, quant à elle, est un lieu de tous les possibles, aux fil des rayons, du roman au livre documentaire, un lieu si calme et pourtant si bruyant de tous ces mots enfermés derrière les couvertures, ces mots qui n'attendent que d'être lus pour prendre vie et emporter le lecteur dans une aventure, un pays lointain, une fiction ou une histoire d'amour. Le spectacle *Le bibliothécaire donne la parole aux livres*, par le biais de Paul-Emile Du-moulin, interprété par Hippolyte, artiste multidisciplinaire qui a largement contribué à la création.



## Marie-Hélène D'Amours

Metteure en scène et directrice artistique

Marie-Hélène D'Amours a grandi à Montréal. Après avoir poursuivi des études en Technique d'intervention en Loisir, en Art dramatique à l'UQAM et en Art du Cirque à l'École de Cirque de Québec, elle fonde une compagnie de spectacles aériens : *Le Cirque en L'Air*, qui se produit dans les Écoles et plusieurs festivals du Québec. Cette expérience l'amène vers une nouvelle

passion : le clown. Entre 2001 et 2003, elle effectue une formation de clown avec Francine Côté, avec laquelle elle élabore le personnage de *Mademoiselle Manon*. Elle présente ensuite ses numéros de clown dans plusieurs événements internationaux. Fin 2005, elle crée la compagnie *Swigne la Bacaisse*, qui produit des spectacles de cirque, de musique et de clown en France et

en Belgique. En 2007, elle élabore le projet Entre Rhône et Saint-Laurent. C'est avec ce projet qu'elle partira en famille sur un voilier pour un demi-tour du monde pendant 2 ans. Elle présentera des ateliers et des spectacles de cirque

et d'éducation à l'écologie en France, au Maroc, au Cap-vert, au Sénégal, aux Antilles et au Québec. À son retour, elle crée la compagnie Le Gros Orteil et présente ses spectacles jeunesse dans les salles du Québec.



## Hippolyte

Co-metteur en scène et artiste, dans le rôle de Paul-Emile Dumoulin le bibliothécaire

Après avoir étudié 4 ans en Art Dramatique à son lycée en France, cet artiste autodidacte et multi disciplinaire a débuté son parcours en présentant des spectacles de rue en Nouvelle Zélande, en Australie, en France, au Québec, en Indonésie, en Bolivie, au Pérou et en Palestine, ce qui, pour lui, a été la plus grande des écoles. Durant les dernières

années, il a été formé en jeu de l'acteur physique et en acrobatie avec Dynamo Théâtre, en marionnettes géantes avec le Théâtre de la dame de cœur, en Break Dance et au mat chinois. Depuis, il interprète des personnages physiques pour diverses productions de compagnies, comme : Le Gros Orteil, Cirquante et Cavaland.



## Julie Laroche

Directrice technique, conceptrice d'éclairage et régisseur de tournée sur tous les shows en salle

Julie Laroche possède un parcours très varié, toujours dans le domaine de l'éclairage. Diplômée en 1998 en cinéma au CEGEP St-Laurent, et en 2002 à Vancouver Film School, elle s'est tournée vers les arts de la scène dès son retour à Montréal en 2003. Du Black and Blue au Festival International de Jazz, Julie s'est d'abord spécialisée en tant que chef électrique.

Le théâtre et le cirque sont venus s'ajouter aux cordes de son arc. Elle a fait partie de l'équipe de création/

production du nouveau spectacle Saloon du Cirque Éloize en tant que chargé de projet à l'éclairage et assistante-éclairagiste. Depuis 2009, elle est également la chef électrique maison de l'Espace Go. Assistante depuis 2011 du concepteur d'éclairage André Rioux, elle parcourt aujourd'hui le Québec avec des pièces de théâtre pour les grands et aussi pour les tout-petits. Depuis 2015, elle réalise les conceptions d'éclairage des spectacles de la Compagnie Le Gros Orteil.

---

**Idée originale :** Marie-Hélène D'Amours

**Mise en scène :** Marie-Hélène D'Amours et Hippolyte

**Artiste à la création :** Hippolyte

**Musique :** Hippolyte, Sylvaine Arnaud et Damien Ropars

**Éclairage :** Julie Laroche

**Scénographie :** Ghislain Buisson

**Costumes :** Élizabeth Cognard

**Plateau demandé (m) :** L 20 x P 18 x H 12 (négociable)

---

## Presse

« Le bibliothécaire en question, c'est Paul Émile Dumoulin, qui se transforme en acrobate et en danseur aussitôt le nez dans un livre. Derrière ce Gros Orteil, il y a une femme : Marie-Hélène D'Amours. Une femme et une mère de 3 enfants viscéralement attachée aux arts du cirque, un milieu où elle a évolué une vingtaine d'années en tant qu'artiste, et qui l'a emmenée en Europe francophone (France et Suisse notamment). Le Bibliothécaire se pose en ambassadeur de la lecture, dont les bienfaits ne sont plus à démontrer. » – **Culture MHM**

« ...On peut dire que Le Gros Orteil remplit bien sa mission et a atteint son but. » – **Élektik Média**

« La complicité entre l'artiste et le public est la grande force de ce spectacle. Les enfants réagissent instantanément, se laissent gagner par la fièvre littéraire et réclament même du bibliothécaire qu'il continue à lire ses livres. » – **Mon Théâtre**

« La mise en scène... laisse d'ailleurs toute la place au sympathique personnage, avec son imagination sans limite et son énergie débordante. Le performeur, habitué au théâtre de rue, porte tout le spectacle sur ses épaules. À voir les mines réjouies à la sortie de la salle. L'invitation a été entendue. » – **Mon Théâtre**

# Regard critique de parents et des enseignants

« Super spectacle ! Artiste, mise en scène, éclairage, son et lumière ! Il y a du talent là-dedans ! »

« Les enfants ont très bien aimé et ils ont beaucoup ri du personnage. L'interaction avec le public à la hauteur de l'équipe qui a présenté Hisse et Ho ! Merci encore pour votre excellent travail ! »

« Hello. I took my granddaughter to see Bibliothecaire this past Sunday. What an amazing show and actor ! »

« Je vous avoue avoir apprécié le spectacle du début à la fin. »



# Historique de la compagnie

Fondée en 2013, Le Gros Orteil a, à ce jour, 11 créations à son actif :

## Hisse et Ho

Sarah Touchette

2013

## Petit Voilier

Marie-Hélène D'Amours et Yves Dagenais  
(conseiller artistique)

2013

## Félie

Marie-Hélène D'Amours et Sarah Touchette

2014

## Aweye Manon

Marie-Hélène D'Amours et Soizick Hebert  
(conseillère artistique)

2015

## Le Bibliothécaire

Marie-Hélène D'Amours

2016

## Bouge

Marie-Hélène D'Amours

2016

## Octave

Marie-Hélène D'Amours

2020

## Brrr !

Sarah Touchette

2021

## Plouf !

Soizick Hébert et Marie-Hélène D'Amour

2021

## Les Voisines

Soizick Hébert

2023

## Maringouin

Sarah Touchette et Marie-Hélène D'Amours

2025